



Acervo

Oscar Nogales Gallo.

Aspectos Tradicionales Modulo IV





Acervo



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA



OIM
ONU MIGRACIÓN



Tabla de Contenido

TEMA	PAG.
❖ Aspectos Tradicionales del Distrito.	117
❖ Gastronomía Tumoqueña	118
• Mariscos	119
• Comida de Selva y Monte	120
• Frutería	121
• Dulcería	122
• Gastronomía Popular	123
❖ Artesanías	124
❖ Taller	125
❖ El Carnaval del Fuego	126
❖ Tradición Oral	131
• El Mito	131
• Romances	132
• Versos y Coplas	133
• Retahilas	134
• Cuentos	135
• Leyendas	136
• Decimas	137
❖ Taller	138
❖ Música del Pacífico Sur	139
❖ Conjunto de Marimba	109
• La Marimba	141
• El Cununo	141
• El Bombo	142
• El Güaza	143
❖ Música del Litoral Pacífico	144
❖ Danzas del Pacífico Sur	150



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE

 **IOM**
UN MIGRATION



Acervo



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA



OIM
ONU MIGRACIÓN

Aspectos Tradicionales del Distrito de Tumaco.









San Andrés de Tumaco goza de un acervo cultural con un amplio carácter tradicional, es gracias a este proceso de traspaso de los saberes ancestrales de generación en generación que hoy su comunidad cuenta con una de las culturas más representativas, es su gastronomía, su música, su danza, su tradición oral, y todas esas manifestaciones las que identifican al municipio como un grupo social con una marcada herencia africana.

Gastronomía Tumaqueña.



Uno de los principales atractivos turístico y expresión tradición del municipio es su variada gastronomía, es gracias a su posición sobre el fértil océano pacífico, sus cuencas hidrográficas, su clima tropical y la convergencia de la cultura indígena y negra que hoy por hoy la gastronomía Tumaqueña es reconocida a nivel nacional e internacional la cual se caracteriza por su variedad.






El plato representativo del municipio es el PUSANDAO DE CARNE CERRANA, plato que una vez más demuestra la coexistencia entre las comunidades indígenas y negras de la región, pero al hablar de la gastronomía Tumaqueña, podemos hablar en términos generales de:

-  Comida de Mar.
-  Comida de Río.
-  Comida de Monte y Selva.
-  Frutas.
-  Dulcería.
-  Platos Populares

Comida de Mar (Mariscos)



El océano pacífico ha sido por siglos la principal fuente de sustento de las comunidades que habitan en sus costas, a través de generación las mismas han aprendido a vivir de esta aprovechando al máximo los bienes que este les ofrece, sus fértiles aguas, sus variedades de peces, moluscos, crustáceos y cefalópodos son una fuente ilimitada de productos que conforman la gastronomía Tumaqueña; es gracias a esta variedad de opciones mezclado a las maneras propias de preparación relación que Tumaco presenta como platos principales: Encocao de Piangua, camarón, pescado, cangrejo, jaiba, Tollo, Raya.

-  Tapao de Pescado.
-  Seviche de camarón y piangua
-  Arroz marinerero y Cazuela de Mariscos.
-  Sopa de almeja, camarón, pescado.
-  Seco de Piangua, chorga, camarón, raya, tolo, etc.

Cabe resaltar con la presencia hoteles y restaurantes de 4 estrellas como respuesta al creciente turismo de la región, las opciones gourmet de estos y otros platos también hacen parte de la gastronomía popular de la comunidad, entre los que podemos mencionar:


Corvina Gratinada, Paella, Camarones Apanados, Langostinos al Ajillo entre otros.

Comida de Selva y Monte.



Su posición geográfica con un clima tropical y su vecindad con el pie de monte de la región ofrecen a Tumaco amplias zonas selváticas propicias para la caza de animales propios de esta región, esto da como resultado un menú gastronómico ampliamente variado; por otro lado la caza de animales resultado de la interacción con comunidades indígenas demuestra la coexistencia de dos culturas que respetan sus espacios y coexisten armoniosamente en una región inmensamente rica por su fauna y flora.

De los platos de monte y selva representativos del municipio tenemos:

 Encocao de tatabra, chucha, armadillo, conejo, iguana, venado.

Frutas








Como se mencionó anteriormente, la posición geográfica del municipio por su clima tropical es propicia para el cultivo de frutas, verduras y hortalizas, siendo las frutas el principal atractivo gastronómico de esta región, sus fértiles tierras son productoras de frutos propios de estos climas que luego los habitantes preparan en recetas como jugos, postres o que simplemente solas son una delicia para propios y visitantes, entre las frutas mas representativas de la región podemos mencionar.

-  Cacao (Chocola)
-  Carambolo.
-  Caimito.
-  Mamey
-  Borojo
-  Guaba
-  Chontaduro.

Dulcería










La gran variedad de frutas y técnicas tradicionales de preparación da como resultado un amplio espectro de recetas dulces en el municipio, cabe resaltar que si bien la COCADA en cualquiera de sus presentaciones es el dulce más representativo del municipio, hay una gran variedad de postres, jugos y recetas que bien vale la pena mencionar, para nombrar solo algunos tenemos:

-  Cocadas de Piña, borojo, coco.
-  Jugos: Borojo, Naidy, carambolo, caimito.
-  Cabello de ángel.
-  Panela de coco.
-  Postes de borojo, naidy, carambolo, guaba, piña

Gastronomía Popular.



Como se puede ver la gastronomía Tumaqueña es amplia y variada, si nos dispusiéramos a nombrar cada uno de las recetas presentes en el municipio tendríamos que escribir un libro completo al respecto, pero algo es cierto, San Andrés de Tumaco cuenta con platos para todos los gustos, cabe resaltar que hay un grupo de platos que hacen parte del contexto popular, que si bien hacen parte del carácter tradicional, su origen se basa en la interrelación con otras culturas en donde la técnicas de preparación sumado al sazón de las comunidad afro presente dan como resultado platos excepcionales, entre estos tenemos:

-  Otalla.
-  Tortilla
-  Envuelto de Maíz o Plátano
-  Tamal de Camarón, Piangüa o Mixto.
-  Salmonete de Camarón o Piangüa
-  Bala.
-  Repingacho

Artesanías.



Actividades como elaboración de artesanías se encuentran en casos muy esporádicos; algunas mujeres, que sobrepasan los 60 años, han aprendido oficios de tejeduría y cestería; elaboran artefactos artesanales como canastos, esteras y escobas con fibras que se encuentran en la zona como es el caso de: yaré, juanquereme, chocolata, tetera, totora, jicrilla y rampira; además de coco y bambu; otro tipo de artesanías propios de la región son las piezas resultado del trabajo de productos marinos como conchas de los diferentes moluscos que se encuentran en las playas. La elaboración de ésta artesanía es en su mayoría para uso propio, su comercialización es muy escasa y generalmente es local.

Así mismo en las comunidades también se encuentra el oficio de la carpintería, trabajado por los hombres generalmente en construcción de casas y mobiliario tradicional como mesas, bancos, estantes, construcción y talla de canoas entre otros, igualmente para uso propio.

Esta zona es rica en recursos maderables y ellos mismos extraen la madera de sus bosques. La madera que se extrae generalmente se vende hacia afuera. Algunos tipos de madera son: caoba, guayacán, cedro, amarillo, caucho, entre otros. Dentro de los recursos no maderables se encuentran especies como: coco, guadua, tagüa, achote, fibras y bejucos como los nombrados en el párrafo anterior.

La estopa del coco es un recurso natural que está generando contaminación en la zona, se considera un desperdicio ya que no se da uso alguno de éste material. En una época hubo quien les comprara éste material, por lo tanto se hacía el trabajo de almacenarlo y no arrojarlo a los ríos. Estas ventas se acabaron y todavía se ven zonas donde se almacena la estopa, algunas veces bajo techo y algunas a la intemperie. El uso esporádico que da la comunidad es para prender fuego.



Taller.

1. ¿Que es el Pusandao?
2. ¿Describe 3 platos de Mar?
3. ¿Cuales son las especias tradicionales del Distrito?
4. ¿Cuales son las plantas aromáticas tradicionales de la gastronomía tradicional?
5. ¿Menciones 5 dulces típicos del Distrito?
6. ¿Que animales de presa hacen parte de la comida de Monte? (mencione 5)
7. Menciones 5 productos de la comida de Río.

El Carnaval del Fuego

Existe una historia compartida entre el Carnaval del Fuego y la conformación del Cuerpo de Bomberos Voluntarios del Municipio, este último inicio el 1947 después de la conflagración que arrasó con gran parte del municipio, en ese momento el profesor Luis Antonio Biojo y Miguel Ángel Vargas, se dieron a la tarea de conformar el primer cuerpo de bomberos, y con el propósito de recolectar fondos para su funcionamiento se realiza el “Primer Reinado del Fuego” en donde fue elegida como reina la Srta. Gloria Benítez del Hierro 1950, en este reinado además de las cualidades físicas de las candidatas estas hacían recolectas de dinero con el propósito de donarlos en su totalidad al reciente cuerpo de bomberos voluntarios y el monto de dinero recolectado tendría un porcentaje en la calificación final de la candidata; en este reinado con los recursos obtenidos se logró la compra del Jep Willys que fue modificado como carro de bomberos y que en la actualidad reposa en las instalaciones.



Por razones políticas este cuerpo de bomberos no prosperó y fue cerrado, pero no fue sino hasta el incendio de 1957 que gracias a la gestión de los señores Humberto y Flavio Minotta, Luis Arciniega, Santiago Garcia, Pedro Pablo Perez, Efraín Ramos, Ernesto Kaiser, Jesús Ferrer, Pablo Ardila entre otros, se reactiva el Cuerpo de Bomberos y mediante el decreto N° 042 del 3 de Mayo de 1957 se crea dicho cuerpo cívico y gracias a la gestión de diversos sectores de la comunidad y ciudadanos preocupados se logró la importación de la máquina de bomberos insignia N°5.



Mediante decreto N° 001 del 19 de Julio de 1959, el gobierno Municipal establece el “Reinado del Fuego” para que el cuerpo de bomberos voluntarios, recaude fondos para el sostenimiento de la institución, siendo elegida la Srta. Ligia Rosascos Llorente la primera reina del Fuego oficial.

Hoy por hoy existe una disputa sobre cual el nombre de debe tener este importante evento para el municipio unos aducen a que se debe mantener su nombre original como parte del compendio tradicional de la comunidad (Carnaval del Fuego), otros por el contrario afirman que nombrar al carnaval con su ultimo nombre (Carnaval del Pueblo) obedece al toro el proceso de evolución que ha tenido el mismo.



Mediante decreto N° 001 del 19 de Julio de 1959, el gobierno Municipal establece el “Reinado del Fuego” para que el cuerpo de bomberos voluntarios, recaude fondos para el sostenimiento de la institución, siendo elegida la Srta. Ligia Rosascos Llorente la primera reina del Fuego oficial.

Además de esto el hecho que las últimas administraciones nombraran aleatoriamente al carnaval con cualquiera de sus nombres en sus últimas versiones genera más confusión dentro de la comunidad.

Por eso es importante unificar criterios y determinar el nombre definitivo y por ende marcar la identidad de uno de los eventos culturales más importante del municipio, solo así el mismo podrá crecer como lo han hecho otros eventos.

Dentro del carnaval con el transcurrir de sus versiones se han aparecidos figuras y protocolos que vale la pena resaltar

Llegada de la Familia Quiñonez Angulo.

Quienes representan la llegada de las familia provenientes de la zona rural, antes del desfile inaugural se recrea la llegada de este grupo de personas quienes desembarcan en alguno de los muelles de Tumaco (Generalmente el Puente del Pindo” y quienes con sus “corotos” (ollas, ropa, enseres, etc.) se desplazan hasta la concentración del desfiles inaugural y encabezan el mismo.








Lectura del Bando.

Es la proclamación oficial del inicio del carnaval, este discurso es dado por el alcalde y en forma de décimas decreta a los Tumaqueños parar las actividades laborales y disfrutar de estos días de fiesta.

Carnaval del Fuego.

Constituye el evento central y origen del carnaval, actualmente cada barrio propone a una de sus moradoras como representante y mediante una series de activadas a lo largo del carnaval las candidatas son calificadas por un grupo de jurados; como es normal con el transcurso del tiempo este reinado ha sufrido modificaciones, una de las más importante es la suspensión de las recolectas en pro del cuerpo de Bomberos, pero el carácter cultural del reinado ha tomado posición en lugar de este, ahora no solo se califica la belleza de las participantes si no también el conocimiento de su acervo cultural por tal razón todas las candidatas deben saber bailar el currulao para poder participar en el evento; dentro de las actividades del reinado tenemos:



-  Presentación de las candidatas.
-  Desfile de Balsadas (o desfile náutico)
-  Desfile en traje de Baño.
-  Desfile en traje típico.
-  Muestra folclórica (Interpretación del Baile de Currulao)
-  Coronación.
-  Desfile de Cierre por las calles del Municipio.

Días del Polvo y Agua.

Hacen parte de la interacción entre los Tumaqueños, si bien esta no es una tradición propia del Carnaval del Fuego ha sido apropiada por la cultura de la comunidad, no se conoce una fecha exacta en la cual se comenzó a utilizar esta práctica, algunos historiadores del municipio aducen sus orígenes a la presencia de comunas de la costa atlántica quienes aprovechando el espacio del carnaval practicaban sus costumbres fiesteras que posteriormente fue acogido por la comunidad.

Está permitido utilizar polvo desde el día de apertura del carnaval (con la lectura del Bando) hasta el penúltimo día del carnaval que coincide el desfile de cierre o clausura el último día está destinada a la utilización de agua como medio de juego entre los Tumaqueños.



Tradición Oral.



La tradición oral ha existido desde siempre en la costa del Pacífico y su herencia es mágica y ancestral. La oralidad como fuente expresiva y forma de comunicación directa, se refiere a un conjunto de manifestaciones culturales, a los actos cotidianos de cada momento de la vida y de la muerte, a los traumas, desarraigo y angustias étnicas, a propuestas y respuestas sobre lo que les acontece y a su próximo devenir.

El conjunto de la producción oral popular de una comunidad es el documento reflexivo más genuino de la misma comunidad, acumulado a través del tiempo.

Mito.

Historia fabulosa de tradición oral que explica, por medio de la narración, las acciones de seres que encarnan de forma simbólica fuerzas de la naturaleza, aspectos de la condición humana, etc.; se aplica especialmente a la que narra las acciones de los dioses o héroes de la Antigüedad.

Ejemplo.

La Tunda.

advertiente a los niños sobre el riesgo de adentrarse solos en la selva y a las madres el riesgo de dejarlos solos en la casa, porque este personaje los rapta adoptando la forma de una mujer de la familia (madre, hermana, tía, etc.). A los hombres adultos se les presenta igual, pero las consecuencias son diferentes, aunque igualmente trágicas. Si no se rescatan a tiempo. La víctima no muere, pero puede quedar trastornada de los sentidos para siempre. La Tunda es un espíritu que se disfraza de mujer conocida y de poder de seducción.

El Riviél.

Representa un control ecológico. Los pescadores deben pescar lo necesario, devolverse a sus casas y no quedarse solos en el mar. Los vigjeros deben ser prudentes. En este sentido tiene similitudes con la Madremonte andina, que asusta a los colonizadores y devastadores de selvas. El Riviél es una luz que se acerca por el mar al pescador solitario y hunde su barca.

Romances.

Las comunidades del Litoral del Pacífico no emplean la palabra "Romance" para hablar de sus coplas, pero en realidad muchas son fragmentos de romances prehispánicos, que los esclavos se apropiaron de sus amos españoles, recreándolos e incorporándolos a sus prácticas religiosas y sociales

Ejemplo.

Romances del Conde Olmos

Levántate, calderilla
la mañana de San Juan
dale agua a tu caballo
a las orillas del mar.

Toda el agua que bebió
toda se le fue en cantar
marineros y caminantes
se pusieron a escuchar.

Le dijo la reina a su hija
levántate, no duermas
vení que bonito canta
la sirenita en el mar."

"esa no es sirena, madre
me desmera en el cantar
ese es el calderilla que
con él me he de casar."

No te casaras, no, hija
yo lo debo de matar."
que si usted lo mata, madre,
yo viva no he de quedar."

Y la madre, recelosa
ella lo mandó a matar.
maten uno y maten dos
que mueran en santa paz
del uno se hace una iglesia
del otro un famoso altar.

De la cabeza del conde
nació un verde naranjal
tú te vuelves naranjito
yo un verde naranjal.

Nos iremos a hacer fiesta
en las orillas del mar.
"vaya un lejos
vaya un lejos
vaya un lejos de la mar."

Versos y Coplas.

La copla tuvo su origen en España y se difundió por todo el mundo latino como arte popular las mujeres del Pacífico han manejado más la copla que la décima. Ejemplo.

Ejemplo.

Me llaman Cabece Machete.

Me llaman cabece mate
porque yo no sé pensar
nadie se puede escapar
de la estrella con que nace.
Me llaman cincuenta muelas
todavía no las he mostrao
el día que yo las muestre
verán el cielo encumbrao.

La tierra la hago subir
el cielo lo hago bajar
todas las vientos del aire
los hago paraliza

Retahilas.

Son formas de concentrar la atención de los oyentes cuando se va a iniciar el relato. Representan la función más lúdica del lenguaje en la tradición oral del Pacífico,

Ejemplo.

Cogí mi vara y anzuelo
y me fui a pescar a un charco
creyendo que estaba solo
y estaban pescando cuatro.

La zorra no le hizo caso
porque no sabía bailar.
El alcalde era conejo
y a todos los trató de brutos

Estaban los animales
en una gran diversión
víspera de nochebuena
porque se casa mi ratón.

El mismo era el marimbero
que caramba la que daba
el pinguí le hacía el bajón
y la cucaracha bailaba.

En eso salió el tío mono
Solo a zapalatear.

Sécula y almirante flauta
poco dicho pero basta
mañana muy de mañana
les diré el resto que falta.

mándenme a traer la pava
pa' que me cante el bambuco.
Y en esto dijo la pava
que ella estaba de luto
porque en esas mismas días
se le había muerto un difunto.

Cuentos.

Los cuentos perduran con mucha fuerza en la memoria colectiva del Pacífico. Además de re-crear brindan elementos de normatividad para las relaciones de grupo, interpersonales, etc.

A diferencia de los indígenas que en sus relatos hacen relación al origen del mundo y del grupo humano, los relatos negros más usuales se refieren a los cambios de la vida, a la relación del hombre con la naturaleza y fuerzas sobre naturales.

Los personajes sufren pruebas extraordinarias y terminan por ser recompensados. La inteligencia puede más que la bravuconería y la fuerza. Cada animal y personaje poseen su virtud, que es un poder o potencia otorgado por la naturaleza o por seres del extra mundo superior o inferior.

Ejemplo.

El Tío Tigre y El Tío Conejo.

Este cuento tiene variantes pero en su esencia relata que el tío tigre encontró una poza llena de pescado y los demás animales también la vieron. El tigre para alejarlos les dijo que cada uno fuera a su casa a traer un envase y cuando estos se fueron, se comió todo el pescado. Cuando los demás llegaron se dieron cuenta del engaño y entonces tío conejo, que siempre había sido inteligente a inventar, dijo: Bueno, a mi tío tigre se la voy a hacer bien hecha para que no sea cochino.

Entonces el conejo cavó un hueco profundo y lo tapó con ramas, luego inventó una carta de tía tigre, en que decía que estaba gravemente enferma y que corriera a verla. Así que el tigre salió por la ruta que acostumbrada y cayó en la trampa de tío conejo. Este le dijo al mono que tenía cogido al tigre para que pagara por el robo del pescado. El mono, curioso, se asomaba a ver al tío tigre y este le suplicaba que lo ayudara a salir, hasta que después de muchos días lo convenció y el mono le pasó la calca y el tigre agarrándola subió. Apenas salió dijo: usted cree, saprino mono, que yo con tanto tiempo que tengo sin comer, lo voy a soltar a usted teniendo la presa en la mano?

El mono le suplicaba y el tío tigre le dijo que buscaría una poceta con bastante agua para comérselo.

Cuando llegaron a una laguna y el tío tigre dijo, que ahí se lo iba a comer, salió una tortuguita y le dijo al tigre, que le prestara al mono para que le cogiera una florecita que necesitaba para ponérsela e ir a una fiesta. El tigre lo autorizó y el mono fue por la florecita y le preguntaba a la tortuga cuál era, a lo que esta le contestaba que era la de más allá, así hasta que el mono se voló trepándose a un palo y el tigre se quedó burlado, pues la tortuga se escondió bajo el agua en el estanque.



Leyendas.

Relato con visos de realidad, o creado a partir de algún hecho real. En el Pacífico hay leyendas de descabezados, de hombres que han pactado con el diablo, desaparecidos que vagan por caminos o por casas, de personas transformadas en animales, todos productos de una verdad alimentada por el imaginario social y la transmutación de su forma que es consecuencia del boca a boca.

Curay era un indio de la época de la conquista. antes de llegarse la gente hasta aquí, esto estaba habitado por indios. Pero cuando ya llegaron los conquistadores, los indios se fueron. Tenían hasta barcos de oro, porque esto aquí era muy mineral. pero cuando vinieron los conquistadores, ellos ya no se aguantaron y salieron con su barco de oro hacia fuera, al mar, y hundieron el barco y se fueron a tierra, y luego se fueron para la sierra.

Había mucho oro que los indígenas trabajaban. y le digo, vea, que hay tiempos así, en las cuaremas, que usted ve una lucecita de aquí para afuera, como un barco que está fondeado. de allá de Trujillo también ven esa luz que está en el mar, en dirección hacia acá. y a veces hay gente que tira canaleta en la noche y no consigue la luz. ahora tiempo me dijeron que alguien había arrancado canaleta y que se había visto buscando afuerísima y que, cuando la luz no es otra cosa que la marca del barco que hundieron los indígenas cuando se acercaban los conquistadores.

Adivinanzas.

Plantean un enigma, casi siempre en forma versificada. Sirve para integrar conocimientos entre la comunidad. El desate es una variante más complicada de la adivinanza.

Muchas de las formas de este género de la tradición oral poseen un gran sentido del juego verbal, de la abstracción intelectual, a veces rayana en el surrealismo.

Ejemplo.

De mar ajuera vengo
de mar ajuera vengo
de ver al padre Murillo
traigo el hábito negro
y el corazón amarillo.

(la Paila).

Décimas

La décima es la estructura poética de mayor fuerza en el Pacífico. En la región se adoptó la forma glosada, aunque también puede ser libre.

Los decimeros son en cierta medida una especie de conciencia colectiva, críticos e historiadores de sucesos locales, nacionales y a veces internacionales, fabuladores y cantadores del amor y el desamor, de la fortuna y reveses de la suerte.

El valor popular del arte oral reside en que, si bien tiene un primer autor, luego circula de boca en boca hasta perder sus orígenes y convertirse en patrimonio colectivo. Ejemplo.

*Ejemplo.
La Concha de Almeja.*

*Yo me embarqué a navegar
en una concha de almeja
a radiar el mundo entero
a ver si halla coteja.*

*Salí de aquí de Tumaco
con rumbo a Buenaventura
yo no embarqué un cargamento
porque la mar estaba dura.
Pero embarqué quince curas
un automóvil pa' andar*

*Pero embarqué quince curas
un automóvil pa' andar
a Guapi entré a embarcar
cien tanques de gasolina
cargando en popa una mina
yo me embarqué a navega*

*Desde Cristóbal Colón
salí con rumbo a la Europa
con una tripulación
como de cien mil en popa
Con viento que a favor sopla
atravesé a casas viejas
y muchas ciudades lejas
las visité en pocos días
navegando noche y día
en una concha de almeja.*

*Con un grande cargamento
como de cien mil vitrolas
me atravesé a cabo de Horno
y no me dentro una ola.*



Taller.

1. Que es la décima cimarrona.
2. Diga 2 ejemplo de refranes.
3. Cual es la diferencia entre el mito y la leyenda.
4. De que se trata la leyenda de la creación de Tumaco.
5. Cual es la diferencia entre leyenda e historia.
6. Diga 4 adivinanzas.
7. Que es argot popular.

Trabajo de Campo.

Componga una décima sobre un tema de actualidad puede ser local (Tumaco) regional (Nariño) o Nacional (Colombia).

Música del Pacífico Sur.

La región de la costa Pacífica está formada por el departamento del Chocó y el litoral de los departamentos del Valle del Cauca, Cauca y Nariño. Registra una alta presencia de grupos de ascendencia africana, que conviven con algunas comunidades indígenas. La conservación del legado musical africano, el contacto mínimo con comunidades indígenas de relativa importancia y la apropiación de cantos y danzas españolas del siglo XVI, que se conservaron con relativas modificaciones, hacen de la música tradicional de la región un caso único en Colombia.

Las características de la música creada en el fragor de la resistencia y la búsqueda de la libertad son evidentes en esta región. El predominio de la instancia rítmica sobre la melódica, la relevancia de lo vocal sobre lo instrumental, la connotación religiosa, ceremonial y social de sus cantos, bailes y festividades, y la creación o asimilación de instrumentos musicales que son interpretados con cierto dejo de melancolía son expresión clara de africanía.

Conjunto de Marimba.



En esta región los conjuntos que interpretan música tradicional tienen como base del conjunto a la marimba de chonta, la acompañan dos cununos (en juego de macho y hembra), uno o dos bombos, los güasás (generalmente interpretado por la cantoras).

El canto se ejecuta por un glosador(a) que lleva la primera voz, cuyos versos son contestados por las respondedoras, mujeres que dialogan con aquél a modo de letanía y que marcan el ritmo por medio de los güasás. Es importante resaltar que la música tradicional, al igual que otros aspectos de la cultura de los pobladores afrocolombianos de esta región, dispone de mecanismos para transmitirla. Es a través de la familia como los niños conocen, desde pequeños, los ritmos, la elaboración y ejecución de instrumentos típicos, los cantos y rezos, y los incorporan a sus rondas, bailes y juegos danzados.

La Marimba.

La marimba es un instrumento típico del contexto musical tradicional del Pacífico se elabora la marimba de modo artesanal, en rústicos talleres donde viejos fabricantes le otorgan a la guadúa un sonido característico. Se construye con 23 láminas de madera de chonta, de longitudes diferentes, y 23 secciones de tubo de bambú (guadúa), de diversos tamaños, cerrados en su extremo inferior, que cumplen la función de resonadores. Las láminas se ensamblan sobre un armazón de madera previamente forrado con fibra vegetal. Los resonadores, por su parte, se montan sobre una varilla de hierro.

Se toca por percusión de las láminas, efectuada por medio de baquetas cuyas puntas están recubiertas de cuero o caucho. Es interpretada por dos instrumentistas, uno para el registro grave, denominado el bordonero o marimbero, y otro para el registro agudo, llamado el tiplero o requintero

Dentro del conjunto musical su función es netamente melódica llevando la base armónico y acompañando a las cantoras en su interpretación.



El Cununo.



El uso del cununo está circunscrito en esencia a los conjuntos de marimba. Se emplea en el contexto de la ejecución de la tonada y baile del currulao, de características netamente africanas. Se construye empleando el tronco de un árbol llamado balsa, previamente desocupado hasta dejar sólo el armazón cónico, que es sellado con madera en la boca de menor diámetro. La membrana es de cuero de venado, anticipadamente tratada con un extracto obtenido de las hojas del plátano.

El ensamble de los elementos se efectúa por medio de lazos de fibra vegetal, utilizando cuñas de mangle para templarlo.

La Marimba.

La afinación del cununo se efectúa juntando las cuñas contra el armazón cónico para lograr el efecto de tensión en el parche del instrumento.

Los hay de dos variedades: cununo macho y cununo hembra, que se distinguen por su tamaño y por los efectos sonoros que esta diferencia les imprime.

El sonido del cununo macho es bajo y ronco, mientras el de la hembra es alto y claro. En general ambas variedades producen notas de carácter melancólico propias de la música surgida en contextos de esclavitud.

Los intérpretes de este instrumento lo tocan con las manos, sin utilizar de la destreza en la ejecución del instrumento depende que se puedan lograr tonalidades que se desplacen entre los registros más agudos y los más graves

El Bombo.



El bombo es un instrumento que ha sido asimilado por las comunidades afrocolombianas del Pacífico. Se fabrica con el tronco de un árbol llamado balsa. Los parches se elaboran con piel de venado, chivo, Vaca o Tatabra, los elementos se ensamblan con la ayuda de un par de aros en los que se aseguran, de manera indirecta.

Se considera un instrumento cuyo sonido es producido por la vibración de dos membranas en tensión. Se toca por percusión sobre la membrana con una baqueta abollonada de 15 centímetros de longitud denominada bolillo o mazo, mientras el cuerpo se percute con otra baqueta de punta lisa llamada golpe. Parece ser que el sonido del bombo depende de la calidad del cuero utilizado para la elaboración de las membranas. De acuerdo con esto, el sonido producido podría ser poco nítido y grave (Macho) o nítido y agudo (Hembra).

En la agrupación es el encargado de la base rítmica del conjunto

El Güazá.

El guasá es un instrumento característico del contexto musical de la costa Pacífica. Se utiliza en los conjuntos de marimba y en las ceremonias sacras denominadas arrullos. Se fabrica con una sección de tubo de bambú (guadua) de unos 30 o 40 centímetros de longitud por 6 u 8 de diámetro, al cual se le agregan semillas vegetales secas.

Al armazón que está cerrado en uno de sus extremos por la nudosidad propia del canutillo, se le adicionan palillos suplementarios trabajados en astillas de chonta; el otro extremo del cilindro se sella con un disco elaborado con un trozo de caña de balsa. Se cataloga como un sonajero en el que el sonido se produce por sacudimiento del cuerpo del instrumento



Su sonoridad es baja y grave por hallarse sellado en sus extremos y como producto de la vibración y resonancia del armazón. Durante los arrullos (celebraciones sacras en las que se interpretan tonadas de exaltación religiosa de carácter netamente vocal) se utilizan como acompañamiento percusivo y rítmico los cununos y el bombo, que es interpretado por las cantoras a través de sacudimientos rítmicos y alternados, y en número de cuatro o cinco ejemplares.

La Música del Litoral Pacífico.



Aunque la música afrocolombiana de la costa Pacífica presenta en mayor medida herencias de tradiciones africanas, también exhibe superveniencias de raigambres indígenas y españolas que fueron adaptadas por los afrodescendientes de la región (principalmente en regiones del Cauca y Chocó). Estas expresiones musicales manifiestan un profundo carácter religioso y melancólico. Sin embargo, cuando se expresa en contextos profanos su característica fundamental es la sátira. Ésta tiene bajo su responsabilidad la crítica social y política y se hace evidente en el predominio de onomatopeyas y voces en forma de deajo.

Dicha particularidad está anclada en la tragedia de los esclavizados quienes, al ser considerados como mercancías y no como seres humanos, debieron recurrir al canto satírico para expresar sus inconformidades y rechazos al sistema esclavista.

El litoral Pacífico está dividido en dos zonas ampliamente diferenciadas. Las bocas o desembocadura del río San Juan establece una especie de frontera cultural entre los sectores centro-norte y centro-sur. Los grupos afrocolombianos que habitan ambas circunscripciones presentan hondas e innegables afinidades espirituales.

Sin embargo, sus manifestaciones culturales tienden a divergir en varios aspectos. En la zona centro-norte las expresiones musicales exhiben el uso de percutores y de otros instrumentos relacionados con la música afroamericana. También están los instrumentos musicales melódicos como la flauta travesa de caña o metal y el clarinete, que se acompañan del redoblante, caja, tambora, cencerros, platillos y triángulo. Este conjunto típico es conocido en el área como la chirimía.

La música de la zona centro-sur, por su parte, se caracteriza por su amplio contenido ceremonial, asociado en lo fundamental con factores sociales y religiosos. El currulao, el chigüalo y el arrullo son expresiones musicales ancladas en la tradición oral.

En las letras de sus cantos se manifiesta una profusión de estilos poéticos cuyos versos se encadenan al ritmo a manera de fonemas o sonidos de acompañamiento, bajo el predominio de los tambores y las marimbas. La dimensión ritual se pone en evidencia cuando hay convergencia de los elementos musicales en las celebraciones religiosas o en el ámbito funerario; tal es el caso del alabao, la juga de arrullo y el velorio de angelito.

En la costa Pacífica colombiana existen manifestaciones musicales de marcada ascendencia africana. Casos concretos son los ritmos del currulao y sus cinco variantes: patacoré, berejú, caderona y juga, y los estilos fúnebres del bunde y el chigüalo.

Asimismo, se conservan supervivencias musicales hispánicas, especialmente las relativas a la forma del canto gregoriano, que fue traído por las misiones religiosas del siglo XVI. Estas formas de romances y pregones a capella se perciben hoy en día en los alabaos, salves y arrullos, otro tipo de manifestación musical tradicional son los cantos de boga que se relacionan directamente con los cantos de los pescadores.



El Currulao'

El currulao constituye la Tonada madre del pacífico colombiano, ya que principalmente en las regiones centro y sur del país es el ritmo del cual se desprende todas las expresiones musicales conocidas como aires del Currulao

Es la principal manifestación del conjunto de Marimba y se interpreta en métrica rítmica de 6x8.

El currulao como manifestación musical, está muy arraigado a la cotidianidad de las comunidades asentadas en el pacífico, su música, narra historias, vivencias, muestra la relación del hombre y la mujer con su entorno, explica sus creencias y sus cosmovisiones.

En la danza, como lo veremos más adelante, el currulao, muestra el cortejo del hombre hacia la mujer.

Es importante recalcar en el año 2015 UNESCO declaró a la Música del Marimba y Cantos Tradicionales del Pacífico Sur Colombiano Patrimonio Inmaterial de la Humanidad, lo que significa en primera instancia un reconocimiento a todas esas personas que a lo largo de los años ha venido preservando la manifestación tradicional y en segunda instancia responsabilidades por parte de los entes gubernamentales y las organizaciones sociales y culturales para mantenerla vigente.

Otros Aires del Currulao' Importante son:

La Juga.

La juga es una variante del currulao destinada a las celebraciones navideñas y a otras fechas especiales. Tiene su verdadero esplendor en las balsadas o procesiones acuáticas sobre canoas, que acostumbran los afrodescendientes para festejar el natalicio del Niño Dios o para celebrar la fiesta de un santo patrón. En medio de la música, el canto, los rezos y los juegos de pólvora, se transportan altares contruidos en ramas de palmiche, en los que reposa la imagen del niño Jesús, desde las diferentes veredas hasta la iglesia del pueblo.

Esta tonada se caracteriza por conservar el compás de seis octavos propio del ritmo patrón del litoral Pacífico. Su acompañamiento percusivo, menos frenético que el de su ascendiente, crea un diálogo con las voces femeninas. En síntesis, es una forma de canto con conjunción o juego de voces femeninas, a la manera del estilo responsorial, en el que la segunda voz asume la melodía e interpreta los versos y la primera canta los estribillos.

Alabao'

En esencia es un canto coral de alabanza o exaltación religiosa ofrendado a los santos. Con el transcurrir del tiempo su uso se hizo extensivo al contexto fúnebre, convirtiéndolo, además, en un canto de velorio para adultos. Por lo general se interpreta sin instrumentos, aunque en algunas ocasiones puede tener acompañamiento rítmico de percusión. Dentro de sus características se destacan el acento salmodiano (propio de las exaltaciones cristianas) y la escala musical, que evoca al canto llano.



En algunos casos las temáticas de los versos se apartan del contexto religioso y resaltan aspectos profanos. En los alabaos de tipo fúnebre se combinan de forma indistinta pasajes que hacen referencia a la vida del difunto y exhortaciones místicas.

El Chigüalo.

Ritmo musical muy extendido entre las comunidades afrocolombianas del litoral Pacífico, con un posible ascendiente en Sierra Leona (África). Tiene carácter de canción lúdica y difiere, en grado menor, de la forma de canto empleado en los velorios de los niños. En este sentido es una expresión de los ritos fúnebres y, a la vez, una forma de canto inserto en el ámbito de las rondas y juegos infantiles que ejecutan los chiquillos en el patio de la casa mientras los adultos se ocupan del rito mortuario propiamente dicho.

En la interpretación del bunde se emplean únicamente los tambores, que registran una métrica pausada. Los cantos, en coro, se alternan con los toques del tambor en aquellas ocasiones en que se trata de una celebración; en caso contrario, las voces no intervienen. Numerosas canciones del repertorio del litoral, que son cantos de folclor lúdico o rondas de juego, se bautizan con el nombre de bundes, tales como "El chocolate", "El punto", "El trapicherito", "El florón", "El pelusa", "Jugar con mi tía", "Adiós tía Coti" y "El laurel".

Es importante recordar que existen muchas otras variantes musicales del currulao, que cada una de ellas tiene un contexto y una forma de interpretar, las mencionadas anteriormente constituyen las principales y más reconocidas.

Algunas de las otras variantes musicales del pacífico son:

-  Patacore.
-  Caderona.
-  Bereju,

Entre otras.

Taller.

1. Cuáles son los municipios en Colombia que cobija la declaratoria UNESCO como Patrimonio Inmaterial de la Humanidad a la Música de Marimba y Cantos tradicionales del Pacífico Sur.
2. Describa los instrumentos del conjunto de Marimba.
3. Que materiales se utilizan en la elaboración de los instrumentos del conjunto de Marimba.
4. Que es el currulao.
5. Que es chigüalo y en que contextos se utiliza.
6. Describa 2 aires de currulao .
7. Cuáles son los principales aires del currulao que se utilizan en el contexto religioso.

Trabajo de Campo.

Visite a un marimbero o músico de tradicional y por medio de una entrevista consulte:

- A. ¿A qué edad inicio a aprender a ejecutar ese instrumento?
- B. ¿Con quien aprendió?
- C. ¿Que significa para él la música del pacífico Nariñense?
- D. ¿Es difícil aprender a ejecutar los instrumentos tradicionales?
- E. ¿Qué es un arrullo? De un ejemplo.
- F. ¿Qué es un bereju? De un ejemplo.

Danza del Pacífico Sur.



En el litoral pacífico nariñense, las danzas son la expresión más clara de la cotidianidad de sus moradores, diferentes coreográficas en como los giraviones, los pescadores, el tizón entre otras son coreografías que más allá de movimientos y figuras dancísticas son historias o representaciones del diario vivir de su comunidad.

Las danzas del litoral Pacífico colombiano se distribuyen en dos regiones. En la zona centro-sur se caracterizan porque su esencia rítmica está soportada, en mayor medida, en el baile patrón, que es el currulao. Los bailes de relación o acoplados son muy escasos, debido a que los oficiantes no prefieren cantar mientras danzan, circunstancia que evita que se presenten espacios para que las parejas improvisen coplas, versos y exclamaciones de sentido picante. Las asociaciones de origen sexual son tan importantes como en las danzas del Caribe y los pasos con los que se ejecutan son en extremo cortos. En contrapartida se profundiza en el contenido ceremonial. En la zona centro-norte la extroversión y las constantes eróticas son lugar común.

Estas coreografías son montadas con bases rítmicas de los aires del currulao que vimos anteriormente y que principalmente son:

-  El Currulao.
-  El Patacore.
-  La Juga.
-  Danzas Afro.

Entre otras.

El Currulao'.

Es la danza patrón de las comunidades afrocolombianas del litoral Pacífico. Presenta características que sintetizan las herencias africanas de los esclavizados traídos en la época colonial para las labores de minería adelantadas en las cuencas de los ríos del occidente del territorio.



En esencia el baile representa el cortejo del hombre hacia la mujer, haciendo notar la dificultad del mismo para lograr su cometido (haciendo entender que las mujer del pacifico no es fácil de conquistar), esta acción se ve representada con la partida de la danza, en donde la mujer no iniciar el baile hasta que el hombre la rodee como mínimo tres veces.

Este baile se puede ejecutar en parejas o en coreografías mas elaboradas por mas integrantes (siempre en parejas), su ajuar consta de una falda blanca un blusa tipo campesino de igual color, este traje va acompañado de una pañoleta sujetando el cabello y lo remata un sombrero tradicional femenino.

En el caso del hombre un pantalón sencillo remandado al igual que una camisa ambos en color blanco, es importante recalcar en todos los bailes del pacifico sur, los bailarines y los músicos están siempre con los pies descalzos.

Patacore.

La sincronía entre el acompañamiento de los instrumentos y el canto de los oficiantes le otorgan a esta danza de la zona costera de los departamentos de Nariño y Cauca una marcada exaltación ritual y religiosa. En su ejecución los bailarines reproducen parte de los elementos propios de la coreografía del currulao, como la formación en filas y las vueltas de las parejas.

Juga

Por lo general esta danza hace parte de las festividades de Navidad y Año Nuevo. Su coreografía repite la estructura formal de la danza patrón del litoral, dentro de un ambiente caracterizado por su alto contenido de religiosidad. Teniendo como fondo una representación del pesebre, los bailarines se distribuyen en filas para efectuar rutinas en las que predominan las vueltas, los cambios y los cruces de las parejas.



Danzas Afro.

Corresponde a una rama de las danzas del pacífico de libre interpretación, estas danzas cuyo acompañamiento instrumental es solo con instrumentos de percusión tradicional y en alguno caso con redoblante, tienen una marcada incidencia africana, con movimientos vigorosos, fuertes y marcados al ritmo de los instrumentos.

Aunque son de libre interpretación, por sus características rituales, los contextos, rituales, eróticos y festivos son los principales escenarios en los que los sabedores locales utilizan este medio para plasmar un hecho o mensaje su público.

Se caracteriza por traje coloridos, cortos, que generalmen-





TRADICIÓN

Taller.

1. ¿Dentro de la Danza, que se conoce como parafernalia?, Dibuje la de el Currulao.
2. ¿Cómo se denomina el paso base del currulao?
3. ¿Qué es y que simboliza el currulao como danza?
4. ¿Qué otras coreografía o danzas conoces en el Distrito de Tumaco?

Trabajo de Campo.

Visita a un profesor o grupo de danza tradicional y mediante entrevista investigar:

1. Que danza o coreografía es de creación de él o el grupo.
2. En que se inspiró para crearla.
3. Que significa esa danza.



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA



Página.
153



Acervo



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA



OIM
ONU MIGRACIÓN



Bibliografía

GALLO MARTINEZ Licenia (2005) Tumaco Ayer y Hoy, San Juan de Pasto, Editorial EDINAR.

GALLO M. Licenia Y NOGALES G. Oscar (2010) Huellas Ancestro y Cultura, San Juan de Pasto, Editorial EDINAR.

DANE (2007) Colombia Una Nación Multicultural “Su Diversidad Étnica”

DNP (2010) Un Recorrido por los Elementos Básicos del Estado Colombiano Departamento Nacional de Planeación/Dirección de Desarrollo Territorial.

Atlas de las Culturas Afrocolombianas.
<http://colombiaaprende.edu.co>

Delgado Raul, (2012-2015) Plan Departamental de Desarrollo “Nariño Mejor”.

Galería de Imágenes.

Fundación Cueros y Chonta (Registro Fotográfico).
<https://www.istockphoto.com>



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA



OIM
ONU MIGRACIÓN



Acervo

Oscar Nogales Gallo.

Acervo es un producto del Proyecto Plataforma Intercolegiado de Promoción en Cultura Propuesto por la Fundación Cueros y Chonta y acompañado por el Programa Inclusión para la Paz de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, USAID, y la Organización Internacional para las Migraciones, OIM.

Prohibida su venta y distribución sin autorización .

Todos los derechos reservados.

San Andrés de Tumaco 2019.



USAID

DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA



OIM

ONU MIGRACIÓN